



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 80 повестки дня

Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-жа Шермейн Джерми (Антигуа и Барбуда)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии», был включен в предварительную повестку дня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 59/41 Ассамблеи от 2 декабря 2004 года.
2. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Шестому комитету.
3. Комитет рассматривал этот пункт на своих 11–20-м и 22-м заседаниях 24–26 и 28 и 31 октября и 1–3 и 16 ноября 2005 года. Мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения в Комитете этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/60/SR.11–20 и 22).
4. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии¹.
5. Председатель Комиссии международного права на ее пятьдесят седьмой сессии представил доклад Комиссии: главы I–III, VI, VIII и XII на 11-м заседании 24 октября; главы IV, IX и X на 13-м заседании 26 октября; и главы V, VII и XI на 17-м заседании 31 октября (см. соответственно A/C.6/60/SR.11, 13 и 17).

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/60/10).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/60/L.14

6. На 22-м заседании 16 ноября представитель Иордании, выступая от имени Бюро, представил проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии» (A/C.6/60/L.14).

7. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/60/L.14 без голосования (см. пункт 8).

III. Рекомендация Шестого комитета

8. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии¹,

подчеркивая важность содействия кодификации и прогрессивному развитию международного права в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/60/10).

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии¹ и рекомендует Комиссии продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее пятьдесят седьмой сессии работу и призывает Комиссию завершить работу над теми темами, рассмотрение которых близко к завершению, на своей пятьдесят восьмой сессии с учетом мнений, выраженных правительствами в ходе прений в Шестом комитете, а также любых письменных комментариев, которые могут представить правительства;

3. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по следующим документам, принятым Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии:

- a) проектам статей и комментарию о дипломатической защите³;
- b) проектам принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности⁴;

4. *предлагает* правительствам представить Комиссии международного права в соответствии с просьбой, содержащейся в главе III ее доклада⁵, информацию относительно:

- a) общих природных ресурсов;
- b) последствий вооруженных конфликтов для международных договоров;
- c) ответственности международных организаций;
- d) высылки иностранцев;
- e) односторонних актов государств;
- f) оговорок к международным договорам;

5. *одобряет* решение Комиссии международного права включить в свою программу работы тему «Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare)»;

6. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи;

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10 (A/59/10), пункт 59.

⁴ Там же, пункт 175.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/60/10), пункты 24–29.

7. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба эффективности ее работы;

8. *принимает к сведению* пункт 502 доклада Комиссии международного права и постановляет провести следующую сессию Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 1 мая по 9 июня и с 3 июля по 11 августа 2006 года;

9. *приветствует* развитие диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивает желательность дальнейшего развития диалога между этими двумя органами и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестьдесят первой сессии Ассамблеи;

10. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и целенаправленных заявлений;

11. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

12. *просит* Комиссию международного права по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

13. *принимает к сведению* пункты 503–509 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 Положения о Комиссии, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

14. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

15. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права;

16. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пункте 498 ее доклада, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии⁶;

17. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

19. *просит также* Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

20. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую краткие сведения о работе данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

21. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи 23 октября 2006 года.

⁶ См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.